

théâtre

**sorano**



www.theatresorano.com

08 > 11

Spectacle présenté au théâtre Sorano, avec la participation du TNT

8 > 11 janvier 2009

TNT

# DIVINO AMORE

Mise en scène ALFREDO ARIAS

Livrets de ALFREDO ARIAS et RENE DE CECCATY



Réservations 05 34 31 67 16/ [www.theatresorano.com](http://www.theatresorano.com) ou 05 34 45 05 05/ [www.tnt-cite.com](http://www.tnt-cite.com)

Tarifs de 12 à 21 euros

Horaires jeudi à 20h, vendredi et samedi à 21h, dimanche à 16h

Durée 1h25

Les représentations ont lieu au Théâtre Daniel Sorano

35 allées Jules Guesde - 31000 Toulouse

Bus n°1 arrêt jardin royal, bus n°24 arrêt Ozenne

Métro Carmes ou Palais de Justice (ligne B)

Presse et relations publiques

Karine Chapert/ [karine\\_sorano@yahoo.fr](mailto:karine_sorano@yahoo.fr)/ 06 81 78 13 83

Brigitte Carette/ [b.carette@tnt-cite.com](mailto:b.carette@tnt-cite.com)/ 05 34 45 05 20

# DIVINO AMORE

Mise en scène **ALFREDO ARIAS**

Livrets de **ALFREDO ARIAS** et **RENE DE CECCATY**

Avec

**Sandra Guida Antonio Interlandi**

**Marilú Marini**

**Alejandra Radano**

Arrangements musicaux **Diego Villa**

Costumes et perruques **Pablo Ramirez**

Décors **Larry Hager**

Conception lumières **Cesare Accetta**

Régisseur lumières **Patrick Debarbat**

Son **Julius Tessarech**

Accessoires **Daniel Cendron**

Maquillages **Jean-Luc Don Vito**

Photo **Brigitte Enguerand**

Coproduction Groupe TSE, Théâtre du Rond-Point, avec la participation de L'Avant-Seine/Théâtre de Colombes et de la Comète de Châlons en Champagne.

Cette œuvre a bénéficié de l'aide à la production et à la diffusion du fond SACD.

## Divino Amore, par Alfredo Arias

*Il s'agit, dans ce spectacle dramatique et musical, de re-parcourir le monde absurde et unique de la troupe théâtrale d'Origlia Palmi, qui avait son petit théâtre à Rome dans les années soixante - soixante-dix. Je souhaite donc reconstruire cette période où j'ai découvert Rome. Tandis que le cinéma italien était triomphant avec les noms de Pasolini, de Visconti, de Fellini, un véritable bouleversement se préparait. Un théâtre religieux était moribond, dernier soubresaut d'une autre époque, alors que les hippies envahissaient la ville. Ces années seront évoquées par des chansons italiennes du début de cette période et par le répertoire disco américain qui leur a succédé.*

*À travers l'histoire du Théâtre de Borgo Santo Spirito, où les spectateurs intervenaient (protestations, lazzis, cris de pseudo-admiration, éclats de rire déplacés...) et les acteurs hors d'eux ripostaient vivement, entre deux répliques, en s'adressant au public, je voudrais reconstituer, selon le principe auquel je suis attaché du « théâtre dans le théâtre », les étrangetés de cet univers poétique et comique.*

*Divino Amore est, pour moi, l'occasion de rendre hommage à un « théâtre du rien », un théâtre absurde et délicieux, tout en faisant renaître le monde des chansons de cette période transitoire, où une vitalité chatoyante caractérise une esthétique qui aura marqué définitivement la musique italienne. S'intégrant aux dialogues, dans les différentes parties du spectacle (mais avec une coloration différente selon les tableaux), les chanteurs participent à l'action en proposant ces œuvres du répertoire qui constituent un langage en lui-même.*

## Revue de presse

### **Figaroscope - Jean-Louis Pinte**

*Dans ce spectacle sans prétention, il y a la patte d'Arias avec la volonté de distraire en employant tout ce que le théâtre peut proposer. Du plus outré, au plus insolent.*

### **Pariscope**

*« Divino Amore », c'est simplement un spectacle multifonction. Son unique but : dérider le public. Un public qui rit d'ailleurs de plus en plus volontiers. Ce spectacle tient de la comédie musicale. C'est un savant mélange de théâtre clownesque, de danse et de chant.*

### **Télérama - Fabienne Pascaud**

*Avec son habituelle complice Marilù Marini, Arias ne nous fait-il pas redécouvrir, mi-ange, mi-diable, l'esprit même du métier d'acteur : oublier, s'oublier, se perdre, plonger de l'autre côté. Et en rire.*

### **Le Nouvel Observateur**

*Insolence, kitsch et tendresse sont les succulents ingrédients du « Divino Amore » d'Alfredo Arias.*

## Repères biographiques

### Alfredo Arias

Né en Argentine, Alfredo ARIAS fonde, en compagnie d'amis artistes et acteurs, le groupe théâtral TSE à Buenos Aires, et met en scène ses premières créations originales mêlant le fantastique, la féerie et l'humour : ce sera *Dracula*, *Aventuras*, *Goddess*.

Il s'installe à Paris en 1970. Sa première pièce, *Histoire du Théâtre*, et sa mise en scène de *Eva Peron* de Copi, sont remarquées pour l'originalité de leur ton, leur fantaisie et surtout un regard radicalement neuf sur le théâtre. Suivent alors *Comédie policière*, *Luxe* (parodie de music-hall) et *Peines de coeur d'une chatte anglaise*, d'après Balzac et Grandville, pièce avec masques, jouée plus de trois cent fois à Paris et reprise à travers le monde entier, et notamment en Italie.

Le groupe TSE s'installera dans divers théâtres parisiens pour assurer de nombreuses créations parmi lesquelles *L'Etoile du Nord*, *Les Jumeaux vénitiens* de Goldoni, *La Bête dans la Jungle* de Marguerite Duras d'après Henry James, *La Femme assise* de Copi.

En 1985, il est nommé directeur du Centre Dramatique National d'Aubervilliers où pendant six années il mènera de front un travail sur le répertoire classique, des créations contemporaines ainsi qu'une réinterprétation ironique du music-hall : Marivaux, Maeterlinck, Mérimée, Goldoni. Sa pièce musicale *Famille d'Artistes* sera reprise en Argentine. Il reviendra à son compatriote, Copi, avec *Les Escaliers du Sacré-Cœur*.

(suite)

Il sera invité au Palais des Papes au Festival d'Avignon pour mettre en scène *La Tempête* de Shakespeare, et par la Comédie Française pour *La Ronde* de Schnitzler au Théâtre de l'Odéon.

A partir de 1992, il commence toute une série de créations originales, qui lui permettent d'inventer un nouveau langage théâtral qui mêle danse, musique et dialogues poétiques. C'est la revue *Mortadela* (Molière du Meilleur Spectacle Musical), la revue des Folies Bergère, *Fous des Folies*, *Faust Argentin*, *Peines de coeur d'une chatte française* (Molière du meilleur spectacle et Molière des meilleurs costumes) ainsi que *La Dame aux Camélias*, *Cachafaz* de Copi, un monologue pour sa comédienne Marilù Marini, *Nini*, *La Pluie de Feu* de Silvina Ocampo et *Aimer sa Mère*. Il a interprété le rôle de Madame dans la pièce de Jean Genet *Les Bonnes* dont il signe la mise en scène.

Metteur en scène d'opéra, il donne également aux œuvres qu'il aborde dans le lyrique une touche tout à fait originale, en France, en Italie en Espagne et en Argentine : *Les Indes Galantes*, *The Rake's Progress*, *La Veuve Joyeuse*, *Les Contes d'Hoffmann*, *Les Mamelles de Tirésias*, *Le Barbier de Séville*, *Le Songe d'une nuit d'été*, *Carmen* (rentré au répertoire de l'Opéra Bastille de Paris), *La Corte del Faraon* (Zarzuela de Madrid), *Bomarzo*, entre autres.

Dans le domaine du cinéma, Alfredo Arias a tourné *Fuegos* sur un scénario original, *Bella vista* d'après Colette pour la chaîne culturelle Arte. Il a également supervisé les tournages de *Mortadela*, *Fous des Folies*, *Faust Argentin*, *Concha Bonita* pour la télévision.

(suite)

Citons ces dernières créations : *Concha Bonita* comédie musicale dont la version italienne va aborder sa troisième année de tournée, *Kavafis* (les trois cercles de l'exil), au centre expérimental du théâtre Colon à Buenos Aires. *Mambo Mistico* au Théâtre de Chaillot et plus récemment *Le Palais de la Reine* : une pièce de Chantal Thomas créé en espagnol à Buenos Aires, et en français à l'Avant Seine de Colombes et au Théâtre du Rond-Point en 2005. *Les Noces de l'enfant Roi*, sur un livret de Chantal Thomas et une musique originale des Rita Mitsouko, en 2006 dans le cadre des Fêtes de Nuit de Versailles.

Alfredo Arias a publié plusieurs de ses pièces en France ainsi qu'un roman *Folies Fantôme* en 1997 aux éditions du Seuil.

## René de Ceccatty

Né en Tunisie, René de Ceccatty est l'auteur de nombreux romans et essais, tels que *L'Accompagnement*, *La Sentinelle du Rêve*, *Fiction douce*, *Une fin*, *Aimer*, *Pasolini*, *L'Extrémité du monde*, *L'Hôte invisible*, publiés chez Gallimard et au Seuil. Il est aussi traducteur d'italien et de japonais. Depuis 1992, il participe comme dramaturge à une dizaine de spectacles d'Alfredo Arias.

(suite)

Il a également adapté *La Venexiana* (Avant-Scène, 2000) pour Claudia Cardinale et *La Dame aux camélias* (Seuil, 2000) pour Isabelle Adjani. Et il est l'auteur du livret de la comédie musicale d'Arturo Annecchino et Janusz Kica d'après *Alice au pays des merveilles*, créée en 2005 au Théâtre National de Gorica, en Slovénie.

Et il est l'auteur du livret de la comédie musicale d'Arturo Annecchino et Janusz Kica d'après *Alice au pays des merveilles*, créée en 2005 au Théâtre National de Gorica, en Slovénie.

## Sandra Guida

Elle est comédienne, chanteuse et danseuse. Elle a été récompensée à plusieurs reprises comme meilleure actrice de comédies musicales dans différents pays.

Elle a créé à Buenos Aires *Chicago*, avec pour partenaire Alejandra Radano. Ces dix dernières années, elle a tenu les premiers rôles de plusieurs spectacles dont *Gipsy*, *Kiss of spiderwoman*, *Puck*, *Sueño de verano*, *Arlequino*, *Jazz Swing Tap*, *Domino*. Elle a aussi joué dans *El perro del hortelano* de Lope de Vega et a repris le rôle de Myriam dans la version italienne de *Concha Bonita.ñ*

Elle a créé le groupe « La fila » et enregistré plusieurs albums.

Elle a été invitée à enseigner les techniques vocales à New York et à Londres au Royal Academy of Dramatic Arts.

## Antonio Interlandi

Il a été formé par Nita Klein à l'Ecole du Théâtre National de Chaillot et a étudié le chant avec Christiane Legrand. Il a dansé au Ballet de l'Opéra de Monte-Carlo et de Hambourg. Au théâtre, il a joué dans *Les Frères Karamazov* de Dostoïevski, *Le Bourgeois Gentilhomme* de Molière, *Andromaque* de Racine et aussi *La Locandiera* et *La Banqueroute* de Goldoni. Sous la direction d'Alfredo Arias, il joue dans *Peines de cœur d'une chatte française* (Molière du Meilleur Spectacle musical). Il interprète aussi le rôle d'Anne de Launay dans *Madame de Sade*, celui du Prince-Miroir dans *La Belle et les bêtes* et celui de Pablo dans la version italienne de *Concha Bonita*.

Au cinéma, il a tourné récemment dans *La Vérité ou presque* de Sam Karmann.

## Marilú Marini

Cette comédienne argentine a fondé avec Alfredo Arias le TSE à Buenos-Aires. Sous sa direction, elle joue dans *Peines de cœur d'une chatte anglaise* d'après une nouvelle de P.J. Stah, *La Femme assise* de Copi (Prix de la Meilleure Comédienne décerné par le syndicat de la Critique Dramatique en 1984), *La Tempête* de Shakespeare, *Mortadela* (Molière du meilleur spectacle musical 1993), *Nini* (un monologue où elle rend hommage, à la grande actrice et auteur argentin Nini Marshall), *Le Faust argentin* et *La Pluie de feu*, pièce inédite de Silvana Ocampo.

(suite)

Dans *Aimer sa mère*, elle interprète des monologues écrits spécialement pour elle par des auteurs tels que Olivier Py, René de Ceccatty, Yasmina Reza, Nicolas Brehal, Edmund White, Olivier Charneux, Pinti, Jorge Goldenberg.

Elle joue aussi dans la comédie musicale *Mambo Mistico* au Théâtre National de Chaillot, *Les Bonnes* de Jean Genêt au Théâtre de l'Athénée et *Le Palais de la Reine* de Chantal Thomas au Théâtre du Rond Point

En dehors du Groupe TSE, elle travaille pour *Leo Katz et ses oeuvres* de Louis-Charles Sirjacq, *Armada* de Didier Carette, mise en scène de Simone Amouyal, *Reviens à toi encore* de Gregory Motton, mise en scène d'Éric Vigner, *La Priapée des écrevisses* de Christian Simeon, mise en scène de Jean-Michel Ribes. En 2002 et toujours sous la direction de Jean-Michel Ribes, elle joue au Théâtre du Rond-Point dans *Le Complexe de Thénardier* de José Pliya. L'année suivante dans *Oh les beaux jours* de Samuel Beckett, mise en scène d'Arthur Nauzyciel, elle fait une création très personnelle du mythique personnage de Winnie au Théâtre National de l'Odéon et en tournée en France, à Barcelone et à Buenos Aires pour une saison dans une version en espagnol.

Au cinéma, elle a travaillé avec Daniel Schmid, Ariane Mnouchkine, Hugo Santiago, Michel Soutter, Alfredo Arias, Virginie Thévennet, Pascal Bonitzer, Claire Denis, Catherine Corsini et Olivier Py.

## Alejandra Radano

Elle joue et chante dans plusieurs comédies musicales en Argentine, ainsi qu'en France et en Italie. Elle a chanté le répertoire populaire américain comme *Cats* d'Andrew Lloyd Webber, *La Belle et la Bête*, *Chicago* de Bob Fosse et Fred Ebb et *Cabaret* de Joe Masteroff, John Kander et Fred Ebb et aussi le répertoire européen de l'entre-deux guerres comme *L'Opéra de quat'sous* de Brecht et *Canciones degeneradas* (*Chansons dégénérées*), inspirées de la « Entartete Musik », la « musique dégénérée ».

Elle a travaillé avec Alfredo Arias dans la version cabaret des *Liaisons dangereuses*, *Relaciones Tropicales* ainsi que dans *Concha Bonita*.